

PB-7-8



Harbour Jaycees

6th Anniversary Ball

海港青年商會
第六屆週年餐舞會

PH 12





HARBOUR

青商信條

我們深信

篤信真理可使人類的生命具有意義
和目的

人類的親愛精神沒有疆域的限制

經濟上的公平應由自由的人通過自由
企業的途徑獲得之

健全的組織應建立在法治的精神上

人格是世界上最大的寶藏

服務人羣是人生最崇高的工作

JCI



海港青年商會 會長獻詞

「創業難，守業亦難」，對海港青年商會是一個真實的寫照，海港青年商會在一九八二年裡從動盪中安定下來，為將來發展奠下基礎，海港青年商會本着世界總會所下的訓練目標，訂下週詳的訓練計劃，使新會員對青商運動得到正確的認識，為海港青年商會的發展訂下根基，在本年度，新舊會友對會務的參與相當熱心，實行青商的宗旨，在實踐中掌握實際的經驗訓練，本人對此表現，表示恩慰，展望來年會務繼續推廣。

最後預祝來年，在明年度理事會英明領導下會務興隆。

會長



國際青年商會總會
財務長獻詞

M E S S A G E

Dear Harbour Jaycees,

Time flies and you find yourselves 6 years old. It was not too long ago when I and many other fellow Jaycees of yours cheered to your achievement when your LOM was awarded as the Most Outstanding New LOM of the World in Jaycees International. On this memorable occasion of your 6th anniversary, I challenge you with a fervent wish that soon, we shall see Harbour Jaycees receiving the award of "The Most Outstanding LOM of the World" !

Have a good time.

Sincerely yours,

Alex Tzang
1974 National President - HKJC
1981 JCI Executive Vice President
1982 JCI Treasurer



香港青年商會 總會會長獻詞

M E S S A G E

It gives me much pleasure to extend my message of greetings on the occasion of the 6th Anniversary of the Harbour Jaycees.

Let me congratulate all members of the Harbour Jaycees, both past and present, for your painstaking efforts in developing Jaycee movement in the community. Evidently, your projects and activities over the past six years have made a great deal of service and contribution benefitting the Jaycees and the public in Hong Kong as a whole.

From this Anniversary as a turning point, I am sure that the Harbour Jaycees will enter into a new phase of development. Your enthusiasm and devotions to date will be rewarded with many productive results and outcomes which urge you for further progress in the years to come.

Once again, my heartiest congratulations for your outstanding performance and best wishes for more significant achievements, under the capable leadership of President K. L. Tsui and his dynamic Board of Directors.

26 October 1982

Andrew Wong
National President



新加坡姊妹會
獅城青年商會會長獻詞

MESSAGE

HARBOUR JAYCEES 6TH ANNIVERSARY

Merlion Jaycees of Singapore send greetings and best wishes on the occasion of your 6th Anniversary.

When members of Jaycees meet, it always provides opportunity to further improve oneself and the community.

Your Anniversary Ball will be one such occasion where the beginning of many great things take place.

My Board and I wish the Organising Committee under the Chairmanship of Jackie Chan all the best in running this project.

Yours sincerely

SAM LEE
1982 President
Merlion Chapter



馬來西亞姊妹會 檳城青年商會會長獻詞

It gives me great pleasure and honour to write a few lines in the auspicious 6th anniversary of the Hong Kong Harbour Jaycees.

Hong Kong Harbour Jaycees has a sisterhood pact with Penang Jaycees since 1978. Since then, we have been having exchange visits among our members and had also successfully carried out projects like the International children painting competition. This really goes to show that the brotherhood of man transcends sovereignty of nations.

The world is undergoing through a period of recession and it is especially this time that we need more cooperation and help amongst friendly nations. It is appropriate at this time, especially as our honourable Prime Minister Datuk Dr. Mohamed Mathatir had called for the 'look east' policy that we should have even stronger relationship with Hong Kong Harbour Jaycees. Not only should we strengthen our ties in friendly social pact but we should seek endlessly areas where we can help to develop our members and also to play a part in helping the development of

our nations and the region as a whole. More trade exchange should be encouraged among our members.

We are fortunate to have this sisterhood pact with Hong Kong Harbour Jaycees as it offers a platform for our members to learn from each other.

Even though I may not be with you during this auspicious occasion of yours, I can assure you that Penang Jaycees heartily congratulates your LOM for being so successful for the past six years and on behalf of Penang Jaycees, I wish you all success.



日本姊妹會
金沢青年會議所
理事長獻詞

MESSAGE

On the occasion of the Harbour Jaycees 6th Anniversary Ball, I, on the behalf of the Kanazawa Jaycees, extend my heartiest congratulations to all members of the Harbour Jaycees.

Kanazawa Jaycees has successfully finished 30th Anniversary this past August, together with Kanazawa City's 400th Anniversary.

Wishing you all the best in your future projects.

Joe Kamitani,
President,
Kanazawa Junior Chamber, Inc.



香港青年商會
總會副會長獻詞

羣策羣力 青商之光

香港青年商會
鄧志强賀



海港青年商會
候任會長獻詞

數年前，我曾以餐舞會主席的名義寫過獻詞，而今能夠以候任會長的名義再為餐舞會作獻詞，實在是另有一番的感受。

每一年，我不斷接受新的任務，新的挑戰，新的考驗及更嚴厲的磨練，這是青商的精神，亦是在這寶藏中尋獲寶物的唯一良方，更是個人成長的必經道路。

海港青年商會將會不斷提供更多的磨練機會，我們祈待每一個青年來接受這種挑戰，更希望每一個青年能與我們一同成長。

徐儀鏘



海港青年商會 1978年會長獻詞

現藉本會週年會慶，本人謹祝會務興隆，發揚光大，海港青商於今年表現優異，當應向崔會長及全體理事及會員致賀，同時寄望明年度徐會長及其理事能承先啟後，為海港的拓展的光大作出貢獻。

謹祝全體會友身體健康，全體嘉賓生活愉快。

蔡漢強
一九七八年會長



海港青年商會 1979年會長獻詞

急流勇進

海港青年商會六週年會慶

一九七九年會長 阮惠文 敬頌



海港青年商會 1980年會長獻詞

今天是海港青年商會成立六週年紀念日，本人身為前會長，有此機會，向大家講幾句話，內心充滿了無限的榮幸與驕傲。

青年商會本著「服務社會，訓練自己」這個信念和目標，集合了青年人的力量來為自己的地方，自己的社會服務，創造他們自己的環境和理想。同時互相砥礪，不斷力求上進，訓練自己，成為一個優秀的市民。所以凡是參加我們團體的青年朋友，即使在為他自己工作而忙碌的情況下，沒有一個不願意付出他部份寶貴的時間和精神——甚至金錢上負擔，來為他的團體貢獻，因為那是有價值的。

本會成立以來，在歷屆各位會長和會友努力奮鬥下，已經推行了很多本着國際青商宗旨的工作計劃，例如：與皇家警隊，少年警訊及香港電台合辦「少年警訊空中問答比賽」，印製五萬份「市民手冊——我們的權利及義務」免費派發給市民，在深水埗及石硤尾舉辦大型「兒童嘉年華會」，與海外青商合辦「國際兒童繪畫比賽」，與中區廉政公署合辦「廉潔在中區嘉年華會」，「環境保護」展覽會等等，都獲得各界人士一致的支持與讚許。以上的工作計劃得以美滿完成，實為各會友努力耕耘下的成果，而本人深信大家本着承先啟後，繼往開來的精神，繼續要求自己，要求海港青年商會，本會將會更健全，更茁壯，創造更輝煌的成績。

最後，本人謹祝大家有一個愉快的晚上。

張志平

一九八〇年會長



海港青年商會 1981年會長獻詞

海港青年商會在崔景濂會長的英明領導及全體會員努力協助推行下，踏入成功第六年。本人對部份表現優良的會友深表欽敬。

海港青年商會在一九七八年馬尼拉世界大會榮獲國際青年商會頒發「一九七八年度最傑出新分會獎」。現在是適當時候，大家應更團結發揮無比的潛力，把本會的會務向前更邁進一步。

本人對一九八三年度候任會長徐儀鏘君及其董事會寄予厚望，為海港青年商會的前途，會務，更為發揚光大。

最後，本人對六週年餐舞會籌委會的努力，致萬二分謝忱。並祝各位嘉賓有一個愉快晚上。

馮沃錦

海港青年商會

一九八一年會長



維多利亞青年商會 會長獻詞

M E S S A G E

On the occasion of the 6th Anniversary of the Harbour Jaycees, I wish to extend my sincere congratulations to President KL and the members of Harbour Jaycees.

The dynamic membership of Harbour Jaycees will no doubt continue to make remarkable contribution to the community through the Jaycee movement.

Wishing your Chapter every success in the years to come.

Mark Cheng
President
Victoria Jaycees



九龍青年商會 會長獻詞

Message From the President of Kowloon Jaycees

It is my great pleasure and honour to send our congratulation message to the Harbour Jaycees on their memorable 6th Anniversary.

Throughout the past years, the Harbour Jaycees has always been a progressive Jaycees group. They have rendered distinguished services to the community, and have widely extended the Jaycees spirit.

On behalf of the Kowloon Jaycees, we wish that the continuous attempt and dedicated work of your members will make your organization for greater success in the years ahead.

Once again, we offer our warmest congratulation on this highly auspicious occasion.

Joseph H.C. Chu,
President,
Kowloon Jaycees.



港島青年商會 會長獻詞

Message from the President of the Island Jaycees

I wish to congratulate the Harbour Jaycees for another year of outstanding achievements under the leadership of President K. L. Tsui.

May I also take this opportunity in wishing them all the best in their Jaycees endeavour.

Ho Tak Sang
President,
Island Jaycees.



半島青年商會 會長獻詞

本人僅代表半島青年商會向 貴會致賀，相信
過往六年來之輝煌成績，將會繼續發揚光大。

半島青年商會吳良友賀



香港女青年商會
會長獻詞

MESSAGE

On behalf of the Hong Kong Jayceettes, I would like to convey our congratulations to the Harbour Jaycees on the occasion of their 6th Anniversary Ball.

We wish you all the best and success in the years to come.

Emily Ma
President



獅子山青年商會
會長獻詞

發揮青商功能
謀求大群福祉

海港青年商會六週年慶典

香港獅子山青年商會全體敬賀
全體會員敬賀



元朗青年商會
會長獻詞

根深葉茂

海港青年商會
六周年餐舞會紀念

元朗青年商會
會長朱德胡敬賀



太平山青年商會
會長獻詞

篤信真理

海港青年商會創會第六週年紀念

太平山青年商會
會長林國華
暨全體會員 敬賀



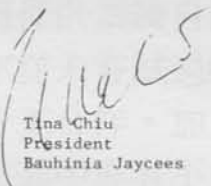
紫荊青年商會 會長獻詞

MESSAGE

It gives me great pleasure to convey my heartiest congratulations to the Harbour Jaycees on the occasion of their 6th Anniversary.

This year, under the capable leadership of President Tsui, it is our confidence that Harbour Jaycees will be able to meet with even greater success in all they do in the years to come.

On behalf of the Bauhinia Jaycees, I would like to extend our hearty congratulations on your annual ball.


Tina Chiu
President
Bauhinia Jaycees




騰龍青年商會 會長獻詞

MESSAGE

Members of the Dragon Jaycees would like to extend our congratulations to President K.L. Tsui and the Harbour Jaycees on your 6th Anniversary Celebration.

We look forward to closer co-operation between our two Chapters in developing the principles of Jayceeism.

We wish you all a happy Anniversary and years of success ahead.



Jeremy S.F. Ho
President 1982
Dragon Jaycees



東九龍青年商會 會長獻詞

MESSAGE

While you are celebrating this grand occasion, the 6th Anniversary of Harbour Jaycees.

May I, on behalf of East Kowloon Jaycees, send our greetings and also wishing them successful future years.

Wong Tin Joe
President
East Kowloon Jaycees



城市青年商會 會長獻詞

欣逢海港青年商會成立六週
年紀念與由過去。海港青年商
會功績輝煌。更有賴各屬會長
鼎力支持。實為之衷誠合作也。
本心謹此頌賀。城市青年商會
董事局同人。祝賀海港青年商會
務興隆。

城市青年商會會長
獻詞





六週年餐舞會 主席獻詞

歡迎各位參加海港青年商會第六屆週年餐舞會。
本人被委任為是次籌委會主席。因為毫無經驗，最初亦顯得戰戰兢兢，不知從何開始。但想到青商就是一個提供訓練自己，向自己挑戰的好地方。即使是一件你從未嘗試過的工作，亦可以透過大家開會，討論，分工合作，加上資深會友指導工作計劃便可進行。當然其中亦有不少枝節，困難，但正好是一個磨練自己的好機會，我們青年人，應該有敢於嘗試力求進步的精神。

從召集人力，草議初步計劃，經過多次會議到現在，其間小組成員的努力，分工合作，各盡所能，務求達到所訂目標，更力求盡善盡美，其間所費之精神，時間，努力，本人在此衷心感謝。

今次承蒙本港所有分會，及海外姊妹會來信致賀，各界友好，社會賢達，及蒞臨參加，本人謹在此致謝。

最後希望各位享受一個愉快晚上。

陳鎮興
餐舞會主席

第六屆週年餐舞會籌備委員會

主席



陳鎮興

秘書



李發潤

顧問



梁滿錫



莊紹鑫

司庫



李少琼

公關、宣傳



石兆明

節目



郭子超

場地總務



黃寶鋒

場刊(廣告)



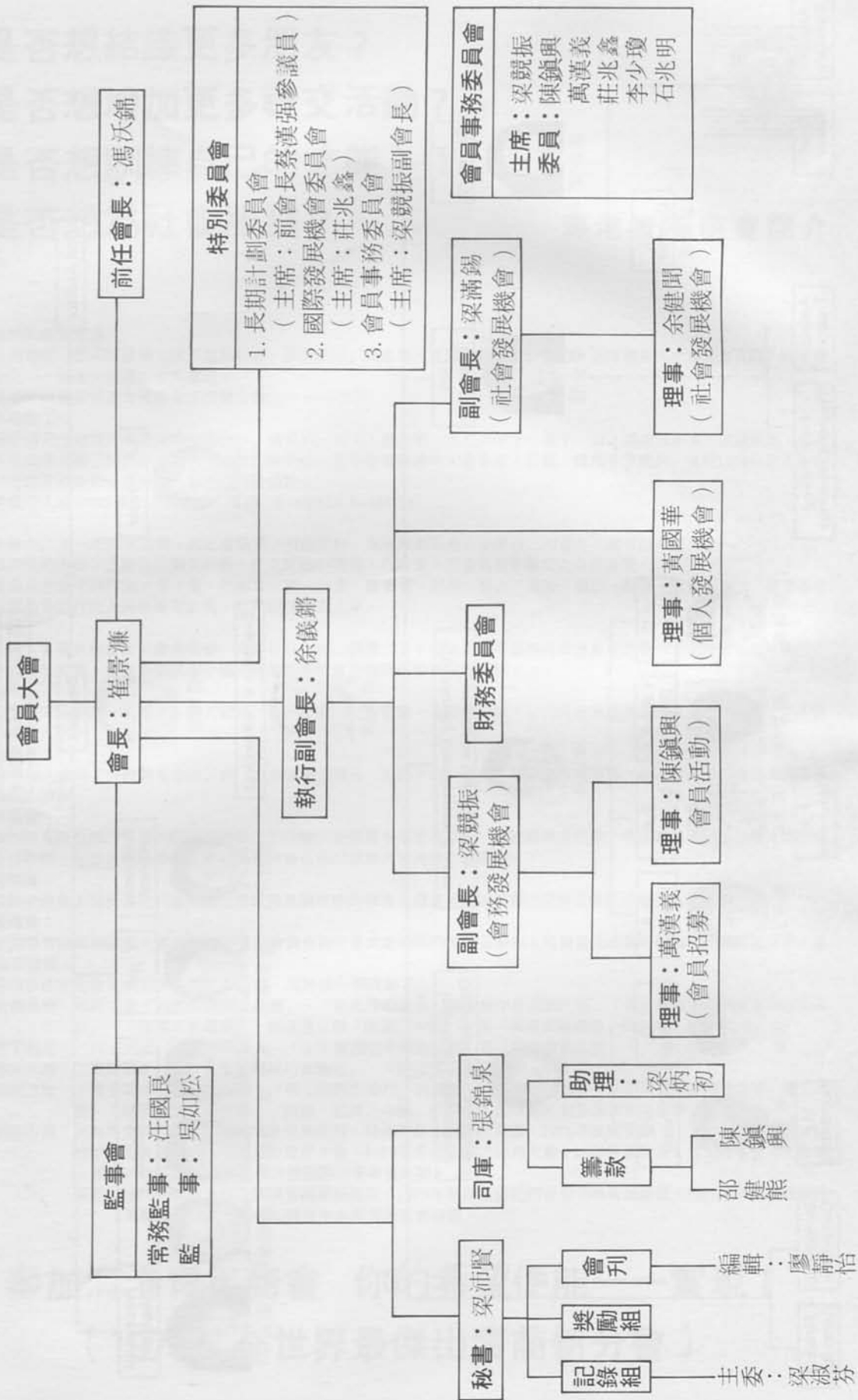
孫玉桐

票務
黃靜安

時裝表演
趙錦馨

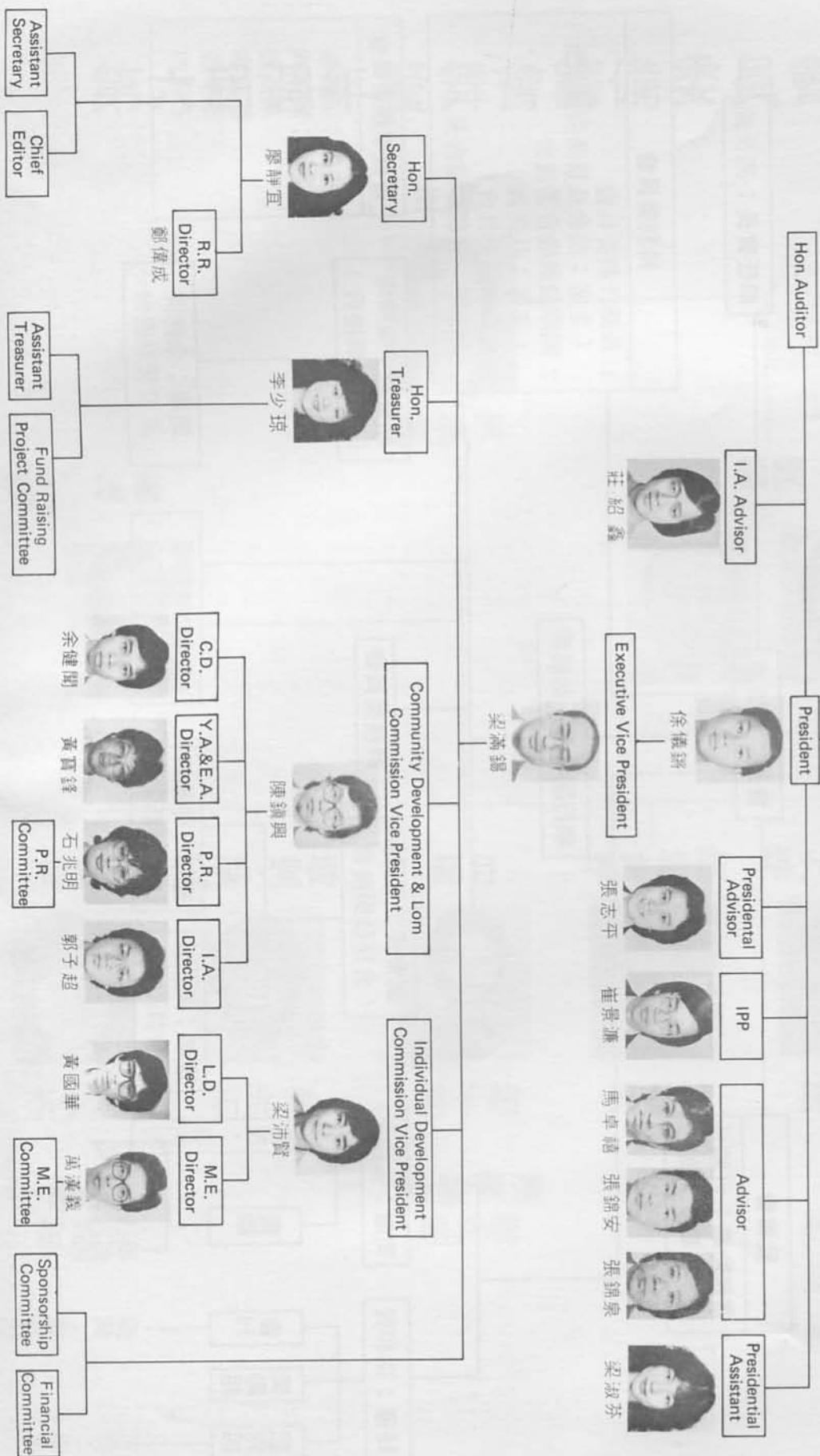
小組
林來儀
梁國俊
楊志賢

一九八二年度理事會



一九八三年度理監事

GENERAL ASSEMBLY





你是否想結識更多朋友？
你是否想增加更多社交活動？
你是否想訓練自己的才能？
你是否想為社會服務？

海港青年商會簡介

青年商會的組織及宗旨：

青年商會是一個志願機構，以「服務社會，訓練領袖」為宗旨。青商組織是世界性的，全球擁有八十多個會員國，香港青商是其中之一，全球有超過五十萬會員。

海港青年商會為香港青商總會十三個分會之一。

海港青年商會：

海港分會是全港青商最活躍的分會之一，會員約一百人，創立於一九七六年十一月十一日，過往五年來，成績彪炳，同時曾代表香港總會主辦了世界總會之青商職員訓練學校，及全港青商週年大會等重大計劃，深為各界讚許，並於1978年世界大會中榮獲“全世界最佳新分會獎”。海港青商會設於：

香港皇后大道中272號十六樓C座 電話：5-438913, 5-444174

會員：

凡年齡在二十一至四十之間，有正當職業，行為良好，有意服務社會及訓練自己的青年人都可以申請入會。

服務經費均由每年之籌款計劃及社會人士之贊助中獲得 行政費來自會員每年繳交之少許會費。

海港會員來自不同行業：電子業、印刷業、出入口業、建築業、財經、製衣、美術、會計、船務、製修、廣告、劃則等等。大部份會員多為行政人員及管理人員，公司經理或東主等。

活動：

每月份，有理事會壹次，會員例會一次於每月之第二個週二下午七時正假華都酒店頂樓宴會廳舉行。並於每年九月舉行一次全體會員週年大會。並有多個興趣小組，經常策劃聚會及聯歡活動及訓練課程。

工作範圍：

青商工作，分成四大範圍——個人發展、會務發展、社會發展，及國際發展，目的為透過該等訓練機會，去鍛煉青年人成為完美的領袖人才。

個人發展機會：

藉着青商之參與工作經驗及訓練計劃，如演講學訓練班、領導才能訓練營、國會議事程序等，從而給與每位會員去認識及發展其潛能的機會。

會務發展機會

藉着作為青商組織內各種不同階段之職位的經驗，及藉着各項管理訓練，如組織會員活動，會務擴展，工作計劃，招募會員，與分會聯絡，紀律及獎勵等，從而給與每位會員得以發展其管理技巧的機會。

社會發展機會：

給與每位會員去發展其對社會問題之警覺性及關注性的機會及藉着青商的活動去瞭解及解決這些問題之機會。

國際發展機會：

藉着國際青商組織這個大家庭而給與每位會員在對世界其他地區的瞭解及參與人民發展及改善的熱誠，從而得在世界上及合作上有所貢獻。

海港青商過去數年來曾完成很多大型工作計劃，現將部份舉例如下：—

1. 社會事務：市民手冊「我們的權利及義務」、「班馬線的故事」劇本創作及表演比賽、「嘉年華會」、「交通失事告示板」、「保護天然環境」、與廉署合辦「廉潔在中區」，及「英國新國籍法」研討會。
2. 青年教育：「何去何從」、「青年營」、「少年警訊空中問答比賽」及「空中辯論比賽」。
3. 籌款計劃：「電影籌款」、「人事管理技巧實驗室」、「許冠傑聖誕狂熱」。
4. 經濟活動：「電子業多元化」研討會、「勞工法例的推行」研討會、「工廠訪問團」、「如何發展香港旅遊業」徵文比賽、「輔幣短缺」研討會、「能源、經濟之命脈」研討會、及「難民對香港經濟之影響」研討會。
5. 國際事務：與海外青商聯絡，互相訪問及交換資料，赴海外參加國際性會議，1976年漢城會議，1977年曼谷會議，1978年台北會議，1978年馬尼拉世界大會，1979年香港主辦之亞洲大會，1980年星加坡大會及日本世界大會等。並在1979年與其他姊妹會合辦國際兒童繪畫比賽。
簽盟：1978年與馬來西亞檳城青商簽姊妹盟。1979年與菲律賓巴烈吉坦青商簽姊妹盟。1980年與星加坡獅城青商簽姊妹盟。1980年與日本金澤青商簽姊妹盟。

參加海港青年商會 你的希望便能一一實現！

(1978年全世界最傑出青商新分會)

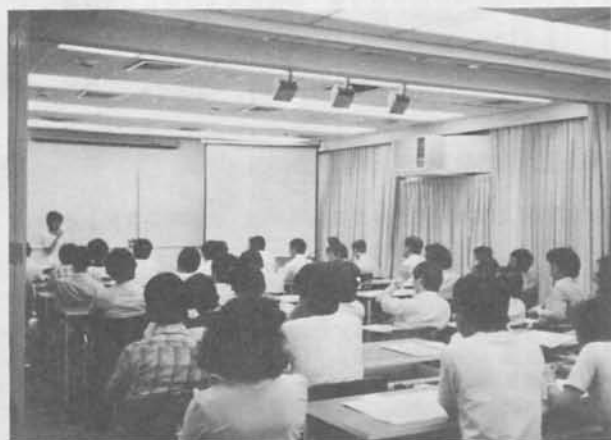
海港青年商會活動簡介



五週年會慶



個人發展組講座



品管圈訓練課程



青商知識講座



國際兒童繪畫比賽

國際青年商會活動簡介



1982年日本宮崎亞洲大會



1982年韓國世界大會



安排家庭訪問，交流文化，了解當地風土人情。



姊妹會在亞洲大會相饋



安排參觀工廠

節 目 表

司儀：郭子超·廖靜宜

1. 雞尾酒會
2. 賓客就坐
3. 誦讀青商信條
4. 介紹嘉賓
5. 會長致詞
6. 會長移交儀式
7. 候任會長致詞
8. 餐舞會主席致詞
9. 慶祝儀式
10. 晚餐
11. 頒獎典禮
12. 時裝表演
13. 舞會
14. 遊戲節目
15. 舞會
16. 抽獎
17. 舞會
18. 晚安

鳴謝

海港青年商會第六屆週年餐舞會承蒙下列各機構及人士大力支持，使到是次之工作得以順利進行，謹以致謝，並對因時間倉促，其中有所錯留本會表示歉意。（排名不分先後）

詠恩廣告印製公司	Kodak (Far East) Ltd.
凱悅酒店	Carlsberg Brewery H.K. Ltd.
陳偉釗先生	Crown motors Ltd.
源隆行	Arts Advertising Corp.
太陽有限公司	Teledyne
葡京洋服	Victoria Dry Cleaner
京士洋行有限公司	Swire travel Ltd.
李盧玉嬋太平紳士	Intec Engineering Ltd.
關正泰先生	Insuright Ltd.
妙聯貿易有限公司	Mr. Y. K. Chan
新利清潔公司	Set-Up Interior Decoration
美上美(永記)裝修工程	Concord paging system Ltd.
大德工程公司	Wing Shing Marine Supplies Co. Ltd.
東成工程公司	Election Engineering Co. Ltd.
甘泉食品有限公司	Buildex & Co.
香港荳品有限公司	Draiwa Electronic (HK) Corporation
妙麗批發中心	John Lo
藝林毛皮專門店	Vintex Cassetles Ltd.
Victoria Shek	Edith Chiu
King Wong	Wing Wai Company
Alex Li	BALENO
Dr. Andrew C. Y. Ho	Ocean Bridal Salon Co. Ltd.
Mr. Russell Zulica	Style Sports & Models Centre



藝林 毛皮專門店

FRANKFURT FUR COMPANY

尖沙咀美麗華商場二樓130室 ☎3-667973

標緻 皮草專門店

PRESTIGE FURS LTD.

尖沙咀東部麗晶酒店麗晶廊地下R027室

BALENO



Italian Winter Style

If you've got the body, we've got the clothes.



總代理：EXCELSIOR SPORT LIMITED 宇宙公司 0-270241 各大百貨公司有售

為你倆留住幸福的開始



海の洋花嫁屋 (專門經營新娘攝影)

OCEAN BRIDAL SALON CO., LTD

香港鰂魚涌太古城興安閣二樓平台 P 514 (婚姻註冊處隔鄰)

SHOP NO, P514, HING ON MANSION, TAI KOO SHING, STAGE V, QUARRY BAY, H.K. ☎ : 5-673022



聖誕及新年期間
八折優待

With the Compliments

of



傳通影版公司
PROMOTER GRAPHIC CO.
香港皇后大道中8號威利商業大廈地1E座 電話 5 292468

提高貴公司有效服務
價廉、貨準、免費接送稿件

精製
絲印網版

代印
絲印宣傳品

影版縮放
菲林上網

及
製作

紀念牌



Sing Ming Co.

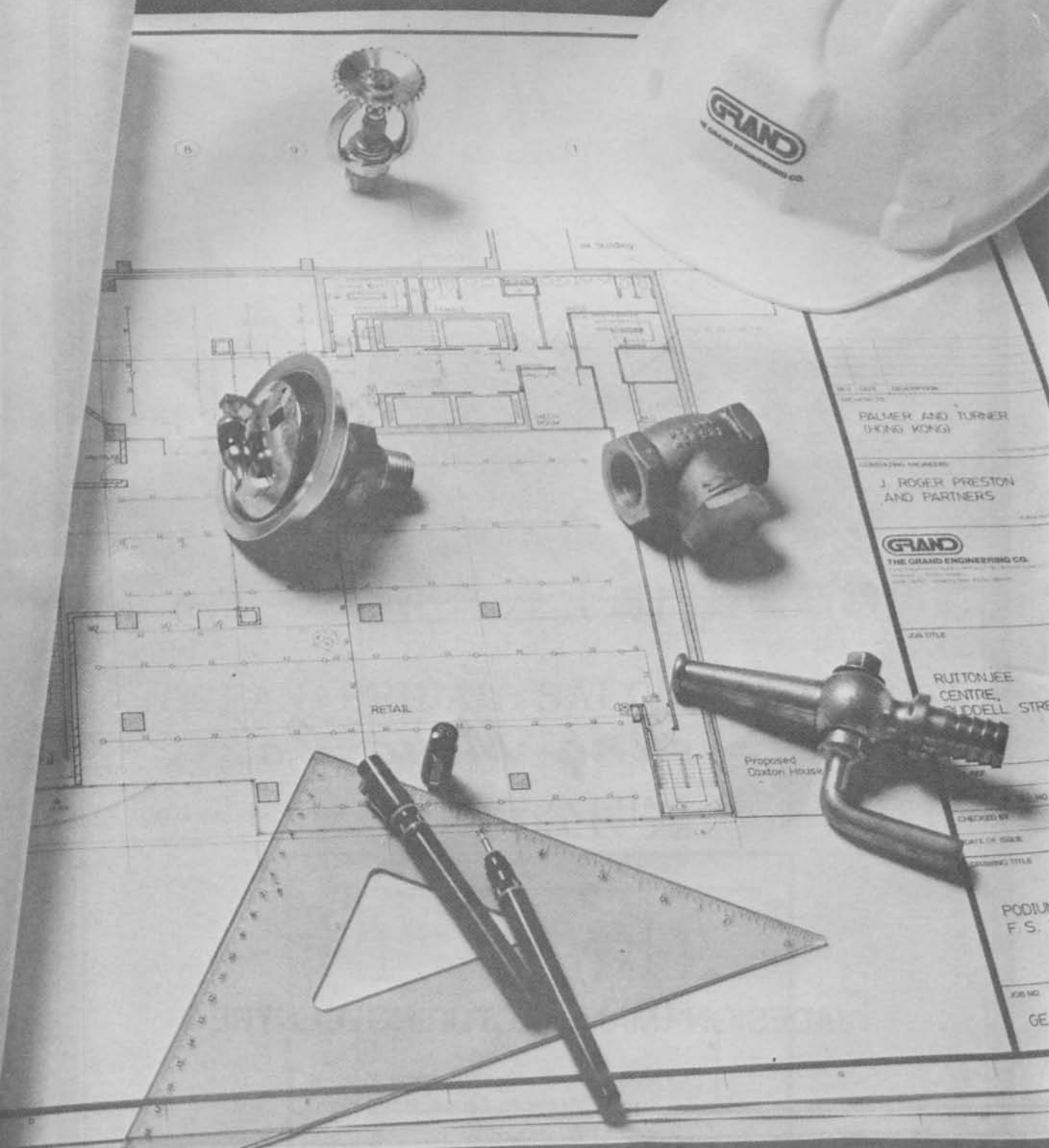
誠明公司

九龍慈雲山毓華里慈華大廈壹樓A座

JADESIGN (MANUFACTURING) CENTRE

Flat 5, 3/F, On Kwai Building,
Man Tai Street, Whampoa Estate, Hung Hom
Tel.: 3-334693

THE FIRE PROTECTION PEOPLE



PALMER AND TURNER
(HONG KONG)

J. ROGER PRESTON
AND PARTNERS

GRAND
THE GRAND ENGINEERING CO.

RUTTONJEE
CENTRE,
BUDELL STREET

Proposed
Daxton House

PODILU
F.S.

大德工程公司

THE GRAND ENGINEERING CO.

Hung Shing Industrial Building, 1st Floor, 27 Tai Yip Street, Kowloon, Hongkong. Telephone: 3-7562161 (3 Lines)

Cable: 'GDFEC' Hongkong. Telex: 64654 YING HX

With the Compliments

of

VICTORIA DRY CLEANERS

ALBERT S. K. CHONG

莊紹鑫

“Looking after clients’ interests is our No. 1 concern.”

And couple this with experience in understanding clients’ problems, professional know-how, and insight of the insurance market, it perhaps explains the sustained and substantial growth of our firms in the last ten years.”

Insuright Ltd.

Insurance Brokers & Consultants

保宜保險事務所



Insubest Limited

Life Insurance Brokers (Established 1971)

保泰人壽保險事務所

Insuright ——— Insubest

The Broker who knows and cares

1701 & 506 Alliance Building,
130-136 Connaught Road, Central, Hong Kong.
Tel.: 5-411696-0 Telex: 74632 YKCIN HX

790 ways to see Europe

from \$180 a day



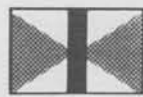
This year **cosmos** tours are offering 790 tour departures to see Europe and Britain, at prices 22% lower than last year.

Wherever and whenever you want to go, **cosmos** have a convenient departure by deluxe coach from London. Spend a few days or a few weeks exploring Europe. Take in one of the spectacular festivals. The tour price includes accommodation in fine hotels, two meals a day and the services of experienced English speaking professional guides.

If you are travelling with a party of 15 or more you get a special group discount.

And for overnight stays in London before or after tours, you can take advantage of bargain rates at Cosmos' Plaza Hotel — about \$162 per person in a twin-bedded room, or at Grosvenor Hotel — about \$173 per person including breakfast.

Your travel agent can help you choose a tour, make any necessary visa applications, give advice on climate and clothing and book the best flight to London. For further details fill out the coupon below.



Swire Travel

General sales agent for Cosmos

宇宙歐遊 超值旅遊

2nd Floor, Swire House, Hong Kong. Telephone: 5-216216.
701, New World Centre, Kowloon, Telephone: 3-699681, 3-686285

*Cosmos prices are the lowest available. They amount to approximately \$180 a day, inclusive of transport, sightseeing, two meals and accommodation based on double occupancy.

To: Swire Travel Limited
2/F., Swire House Hong Kong

HJ

Yes, I am interested in a Cosmos Tour of Europe.
Please send me more information.

Name : _____

Address : _____

Telephone : _____

**You're
Always
Ahead
With...**

TOYOTA



CROWN MOTORS LTD. A Member of the Inchape Group.

Head Office: 1063 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong 5-622226.

Kodak film. The heart of good pictures.



With Compliments



Kodak (Far East) Limited

Kodak House, 321 Java Road, North Point, Hong Kong.
Tel: 5-635171



電器道



文具道



電子中心



皮具城



時裝世界



雜品廣場



玩具街



珠寶園



藥材山



五金道



海味台



傢俬郵



超級市場

妙麗批發中心

天天幸運批發行情

商品 **大樽杯牙呢肉**
市面零售價 **每3.50 (每磅)**
每手 **10,000磅** 第11手

幸運天	天天幸運批發價位	尚存
第1天	每3.20	9627
第2天	每3.16	8432
第3天	每3.10	7291
第4天	每3.05	5423
第5天	每3.00	4320
第6天	每2.95	3300
第7天	每2.90	2978
第8天	每2.85	1627
第9天	每2.80	390
第10天	每2.75	

商品 **V.S.O.P. 高多利**
市面零售價 **每82.50 (每打)**
每手 **2,700打** 第10手

幸運天	天天幸運批發價位	尚存
第1天	每80.00	2010
第2天	每79.00	1120
第3天	每78.00	872
第4天	每77.00	419
第5天	每76.00	470
第6天	每75.00	第11天
第7天	每74.00	第11天
第8天	每73.00	第11天
第9天	每72.00	第11天
第10天	每71.00	第11天

商品 **大樽杯牙呢** (375ml)
市面零售價 **每1.80 (345ml)**
每手 **12,000打** 第11手

幸運天	天天幸運批發價位	尚存
第1天	每1.50	9380
第2天	每1.45	7621
第3天	每1.40	2010
第4天	每1.35	第11天
第5天	每1.30	第11天
第6天	每1.25	第11天
第7天	每1.20	第11天
第8天	每1.15	第11天
第9天	每1.10	第11天
第10天	每1.05	第11天

商品 **P.O.V. 大號表頭**
市面零售價 **每105.00 (每打)**
每手 **3,900打** 第12手

幸運天	天天幸運批發價位	尚存
第1天	每98.00	3120
第2天	每97.00	2910
第3天	每96.00	2110
第4天	每95.00	1821
第5天	每94.00	1321
第6天	每93.00	967
第7天	每92.00	321
第8天	每91.00	
第9天	每90.00	
第10天	每89.00	

商品 **藍圈藍帶鼻烟**
市面零售價 **每2.30 (每磅)**
每手 **20,000磅** 第14手

幸運天	天天幸運批發價位	尚存
第1天	每2.00	16270
第2天	每1.95	12020
第3天	每1.90	8430
第4天	每1.85	6420
第5天	每1.80	
第6天	每1.75	
第7天	每1.70	
第8天	每1.65	
第9天	每1.60	
第10天	每1.55	

商品 **北京白團丸** (每斤)
市面零售價 **每25.00 (每斤)**
每手 **670斤** 第10手

幸運天	天天幸運批發價位	尚存
第1天	每20.00	600
第2天	每19.60	512
第3天	每19.20	430
第4天	每18.80	312
第5天	每18.40	211
第6天	每18.00	101
第7天	每17.60	第11天
第8天	每17.20	第11天
第9天	每16.80	第11天
第10天	每16.40	第11天

商品 **鮮炸鱈魚球**
市面零售價 **每6.20 (每磅)**
每手 **8500磅** 第13手

幸運天	天天幸運批發價位	尚存
第1天	每6.35	8020
第2天	每6.25	7320
第3天	每6.15	6200
第4天	每6.05	5678
第5天	每6.05	5010
第6天	每6.85	4211
第7天	每6.75	2190
第8天	每6.65	
第9天	每6.55	
第10天	每6.45	

商品 **北京碎玉精 30克庄**
市面零售價 **每60.00 (每包)**
每手 **800包** 第7手

幸運天	天天幸運批發價位	尚存
第1天	每48.00	720
第2天	每47.00	695
第3天	每46.00	582
第4天	每45.00	476
第5天	每44.00	
第6天	每43.00	
第7天	每42.00	
第8天	每41.00	
第9天	每40.00	
第10天	每39.00	

商品 **雲南頓健牌**
市面零售價 **每3.70 (每包)**
每手 **13,000包** 第15手

幸運天	天天幸運批發價位	尚存
第1天	每3.35	9420
第2天	每3.30	4670
第3天	每3.25	第11天
第4天	每3.20	第11天
第5天	每3.15	第11天
第6天	每3.10	第11天
第7天	每3.05	第11天
第8天	每3.00	第11天
第9天	每2.95	第11天
第10天	每2.90	第11天

歡迎各界幸運人仕參觀選購，
每次最低購買額二十元。

玩完一手又一手

妙麗批發中心

九龍尖沙咀東部半島中心二,三樓

電話：3-7217555

With the Compliments
of

Y. K. CHAN



**Director & General Agent
Sentry Insurance Co., Ltd.**



**Chairman
Insuright Ltd. / Insuright Ltd.**

美上美永記裝修工程

The Best (WING KEE) Decoration Works

承接
房屋裝飾
美術廣告
設計圖則
建築透視
土木工程
新型傢俬
欄河鐵閘
塑膠招牌

Furnishing and Decorating
Building Perspective Painting
Commercial Advertising
Furniture Plastic Works
Wrought Iron Works

九龍官塘康寧道48號地下
電話：3-893633

48, Hong Wing Road, G/F, Kwun Tong, Kowloon.
Tel. 3-893633



妙聯貿易有限公司

WONDERFUL JOINT TRADING CO., LTD.

專營牛仔布、
扣布、袋布
及各類布疋出口
及批發

九龍深水埗福榮街57號地下
電話：3-7787001 3-7787002



DAIWA ELECTRONICS (HK) CORPORATION
D & W LTD.
Flat H, 14/F, High Win Factory Building,
47 Hoi Yuen Road, Kwun Tong,
Kowloon, Hong Kong.
Tel.: 3-423297-90 Telex: 37976 DAIHK HX

NEW



220 MK I



233 SERIES

COMMON FEATURES FOR SERIES 220 & 233 SERIES: -

- * Temp. continuously adjustable.
- * Temp. direct reading.
- * Grounded tip, low leakage.
- * Build-in anti-static circuit.
- * Patented circuit.
- * Twin holder location for regular user and even lefty.
- * Teflon heat insulator for holder to reduce heat.
- * 24V/2A low-intensity heater.
- * Auxiliary EARTH terminal.
- * Replaceable fuse.
- * No RF interference.
- * Plug-in heater & Unit.

*With the Compliments
of*

STYLE SPORTS & MODELS CENTRE
有形體育用品模型中心

112, Leighton Street, Causeway Bay,
Tel.: 5-777142

洋葡
京

LISBOA TAILOR

澳門荷蘭園正街百樂大廈1號A
電話：82524



維他奶

點只汽水咁簡單

Self Drive Toyotas

TOYOTA



Rent a Car

Low mileage Toyota cars available on short day hires or extended hiring at very competitive rates.

- Rentals from HK\$140 daily.
- Unlimited mileage.
- Factory built airconditioner and radio.
- Full insurance cover.
- Special rates for long term hire.
- Delivery and Chauffeur Service.

For details:



INTEC ENGINEERING LTD.

Quarry Bay 5-636807

Ma Tau Wei 3-7114441

Yuen Long 0-773042

With the Compliments

of



Concord Paging System Ltd.

2204-6 PARK-IN COMMERCIAL CENTRE 56 DUNDAS STREET,
MONGKOK, KOWLOON. 3-320611

新型電動蒸溜水櫃

ELECTRIC DISTILLED WATER COOLER

全不銹鋼☆款式新穎
名貴大方☆保用一年
純淨甘泉蒸溜水,送貨快捷



甘泉食品有限公司

FOUNTAIN FOOD PRODUCTS LTD.

九龍官塘鴻圖道77A地下
電話: 3.424117-8



甘泉食品有限公司

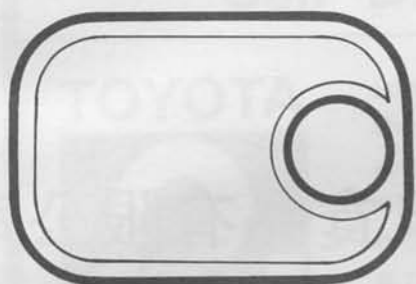
致意

With the Compliments

of

Buildex & Company

167-A Sai Yeung Choi Street, G/F, Kowloon.



SET-UP

**CORPORATION
INTERIOR DECORATOR**

95 Hennessy Rd., 4th Floor,
Flat 4, Yue Nam Bldg., H.K.
Tel.: 5-8191262

新利清潔公司

**專門人材處理清潔一切垃圾
工作認真 取價公道**

九龍官塘高超道第二座四樓409室
電話：3-354075

With the Compliments

of



東成工程公司

TUNG SHING ENGINEERING CO.

MECHANICAL, STEEL & MARINE WORKS.

區炳雄

B. H. AU

九龍大角咀博文街32號福羣樓B座9E地下

電話：3-924694 傳呼機：3-304301叫2401

9E, BLK B, G/F., FOOK KWAN BLDG., 32, POK MAN ST. TAIKOKTSUI KLN.

With the Compliments

of



ELECTION

ENGINEERING CO., LTD.

Licensed Plumbers and Registered Fire Service Contraction

京士洋行有限公司

致意

With the Compliments

of

Wing Shing Marine Supplies Co. LTD.

96, Jervois Street, G/F, Central, Hong Kong.

李盧玉嬋太平紳士

致意

關正泰先生

致意

With the Compliments

of

John Lo

J.C.I. Representative to United Nation in Asia 1982.

With the Compliments

of

Dr. Andrew C. Y. Ho

Kowloon Jaycees

一九八三年候任會長

徐儀鏘

致意

一九八三年執行副會長

梁滿錫

致意

一九八零年會長


張志平

致意

一九八一年會長

馮沃錦

致意



**“Don't you want to have
a tie of your own
organization ?”**

ORGANIZATIONS WE SERVED:

HANG SENG BANK LTD.

BARBER WILLIAMSON SHIPPING CO.

HONG KONG IMMIGRATION DEPARTMENT.

JUNIOR POLICE OFFICER ASSOCIATION.

LION CLUB.

SWIRE GROUP LTD.

HONG KONG SOCIETY OF ACCOUNTANTS.

HARBOUR JAYCEES



Please contact us :

WING WAI COMPANY

Rm. 805. Gee Tuck Building. 16-20. Bonham Strand E.
Central District. Hong Kong.

Tel: 5-421391 5-436774 5-437548